

ДОВІДНИК МІГРАНТА



все, що потрібно
знати
перебуваючи на
території
Польщі

Вроцлав / 2021



Автори публікації

Лілія Григоров, Юлія Дяченко,
Марія Кулакевич, Тетяна Чиж, Юлія Ананієва,
Бартломій Потоцький



Графічний дизайн: Ілля Тандур,
Тетяна Хамова

Авторські права "copyright" та видавець:

Фундація Україна, ISBN

примірник довідника
є безкоштовний / не для продажу
ліценція CC BY NC SA





Довідник мігранта



Станом на 31 грудня 2021 року року

Інформація, яка міститься в посібнику, не є джерелом права, вона лише відповідає чинним законодавчим нормам (стан правний на 31 грудня 2021 року). Цей довідник створено на підставі відповідей на питання, що стосуються загальних приписів і можуть не відповідати індивідуальним життєвим ситуаціям.

ЗМІСТ

Вступ	6
--------------------	----------



Розділ I. Легалізація перебування	8
--	----------

1. Підстави, що дають право до легального перебування громадян України на території Республіки Польща	8
2. Перебування на підставі візи	10
3. Дозвіл на тимчасове перебування	15
4. Дозвіл на постійне перебування	17
5. Дозвіл на перебування довготермінового резидента Європейського Союзу	21
6. Надання польського громадянства	24
8. Наслідки незаконного перебування на території Республіки Польща	25



Розділ II. Легальне працевлаштування в Польщі	32
--	-----------

1. Документи, що дають право легальної праці - дозволи на роботу	32
2. Договори, що регулюють взаємовідносини між роботодавцем та працівником	35
3. Обов'язки роботодавця	38
4. Захист прав працівників	40



Розділ III. Міжнародний захист у Польщі	44
--	-----------

1. Надання статусу біженця	44
---	-----------

2. Особа, яка потребує додаткового захисту.....	45
3. Надання притулку.....	46
4. Тимчасовий захист.....	46
5. Згода на перебування з гуманітарних причин.....	47

Розділ IV. Польське громадянство **48**



1. Що таке громадянство?	48
2. Громадянство за законом.....	49
3. Надання громадянства Президентом Республіки Польща.....	50
4. Визнання громадянином	51
5. Втрата громадянства.....	52

Розділ V. Консульські питання **54**



1. Набуття громадянства України за народженням	54
2. Прийняття до громадянства України.....	54
3. Оформлення паспорта громадянина України для виїзду за кордон.....	56
4. Оформлення посвідчення особи на повернення в Україну.....	59
5. Засвідчення документів.....	60
6. Тимчасовий консульський облік	61
7. Постійний консульський облік.....	63
8. Шлюб із громадянином/громадянкою Польщі	65
9. Реєстрація смерті особи.....	67

Розділ VI. Контакти **69**



ВСТУП

Шановний/а пан/пані!

Перед Вами довідник мігранта, який допоможе розібратися в юридичних нормах польського права. З моменту перетину кордону вам не раз доведеться вирішувати питання, пов'язані з легалізацією, працевлаштуванням, отриманням необхідних документів і так далі. Крім того, аби не стати жертвою шахраїв та вміти боротися за свої права, потрібно володіти загальною юридичною інформацією.

Ми вирішили Вам допомогти і створили цей довідник, у якому зібрали відповіді на найпоширеніші юридичні та адміністративні питання, з якими зустрічається кожен мігрант на території Польщі та за її межами. Незалежно від того, як довго Ви перебуваєте або плануєте перебувати в цій країні, інформація, яка міститься в посібнику, буде корисною для Вас та ваших співвітчизників.

Публікація "Довідник мігранта" охоплює такі теми, як: легалізація перебування, легальне працевлаштування та консульські питання.

Окрім того, містить перелік контактів до органів публічної адміністрації в Україні та Польщі, міжнародних організацій, до яких Вам, можливо, прийдеться звертатися.

Тож скоріш перегорніть сторінку та знайдіть відповіді на свої запитання!

Бажаємо успіху!

Команда Фондації Україна



1 Підстави, що дають право до легального перебування громадян України на території Республіки Польща

На яких підставах українці можуть легально перебувати на території Республіки Польща?

а) На підставі візи

Віза - це документ, що засвідчує право на перетин кордону тієї чи іншої країни. Візи до Польщі бувають різні залежно від мети та термінів перебування.



НАПРИКЛАД: робоча віза видається на основі декларації про намір надання роботи іноземцеві (Oświadczenie) чи дозволу на роботу (Zezwolenie), які дають йому право легально працювати виключно на території Польщі.

б) У рамках безвізового режиму

Безвізовий режим розповсюджується на територію країн-учасниць Шенгенської угоди. Особа може перебувати на ній до 90 днів протягом 180-денного проміжку часу.



НАПРИКЛАД: якщо особа в'їхала на територію Польщі 10 вересня 2019 року, то останній день її легального перебування закінчується 9 грудня 2019 року. Цього дня вона зобов'язана виїхати на територію України для відновлення безвізового руху. Наступного разу особа зможе приїхати до Польщі не раніше ніж після 90-денного проміжку, тобто 9 березня 2020 року.

У випадку перебування особи на території Польщі на підставі візи, безвізовий режим набуває чинності автоматично з наступного дня закінчення терміну її дії.



НАПРИКЛАД: якщо особа перебуває на території Польщі на підставі національної довгострокової візи, з терміном дії 01.10.2019 по 01.10.2020 з кількістю днів 185, та в'їхала на територію Польщі 01.10.2019, то закінчення терміну дії її візи слід рахувати щодо 185 днів із моменту перетину кордону. Тобто 03 квітня 2020 року закінчиться її віза, а 04 квітня автоматично розпочнеться перебування особи в рамках безвізового режиму.

Слід також враховувати, що особа, яка раніше перетинала кордон у рамках безвізового руху, має звернутися до Прикордонної служби Польщі (Straż Graniczna) для уточнення кількості наявних днів безвізового руху. Безвізовий режим **не відновлюється на території зони Шенген**, а виключно на території України, або країн, які не входять до зони Шенген.

в) На підставі карти тимчасового перебування/ постійного перебування/довготермінового резидента ЄС або за наявності в закордонному паспорті печатки, яка свідчить про подачу документів на отримання будь-якого з цих документів.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Печатка, яка свідчить про подачу документів на карту, не дає права на перетин кордону під час в'їзду до Польщі. У такому разі в'їхати на територію Польщі можна виключно за наявності біометричного паспорту та невикористаних днів у рамках безвізового режиму (за умови, що на момент перетину кордону особа не використала 90 днів перебування в Польщі протягом 180 днів). Якщо безвізові дні були використані, в'їзд на територію Польщі можливий виключно за наявності візи.

2 Перебування на підставі візи

Польські візи бувають різних типів залежно від мети та тривалості перебування на території Республіки Польща. Наявність двох віз на один і той же період часу, мету та країну є неможливою.

Які бувають типи віз?

Віза типу «А» - дає право перебувати в межах транзитної території аеропорту (без права виходу за її межі);

Віза типу «В» - дає право транзитного проїзду через територію країни терміном до 5 днів;

Віза типу «С» - дає право перебувати в країні, до якої було видано візу протягом визначеного терміну, а також із даним типом візи можна здійснювати поїздки через усі території зони Шенген;

Віза типу «D» - довгострокова віза, що дає право перебувати тільки на території країни, до якої було видано таку візу. Також цей тип візи надає право транзитного проїзду через території інших країн Європейського Союзу та право перебувати в країнах зони Шенген до 90 днів протягом 180-денного проміжку часу.

Які є цілі видання віз?

- **тип візи 01** - віза видана з туристичною метою;
- **тип візи 02** - віза видана для візиту до родини або друзів;
- **тип візи 03** - віза видана для участі в спортивних змаганнях;
- **тип візи 04** - віза видана для ведення господарської діяльності;
- **тип візи 05** - віза видана для роботи впродовж терміну, що не перевищує 6 місяців протягом наступних 12 місяців, на підставі заяви про намір працювати;

- **тип візи 06** - віза видана для виконання роботи на підставі інших документів, ніж тих, що зазначені в пункті 5;

! ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Якщо особа планує виїзд до Польщі з метою заробітку довший ніж 6 місяців протягом наступних 12 місяців, то їй необхідно отримати візу типу 06. Якщо вона планує короткий виїзд, їй потрібна віза типу 05. Слід пам'ятати, що обидві ці візи видаються виключно на основі відповідних дозвільних документів на роботу!

- **тип візи 07** - віза видана для культурної діяльності або участі в конференціях;
- **тип візи 08** - віза видана для виконання своїх обов'язків представниками влади іноземної держави чи міжнародної організації;
- **тип візи 09** - віза видана для навчання у вищому навчальному закладі;
- **тип візи 10** - віза видана для участі в професійному навчанні (пов'язаному з виконанням професійних обов'язків);
- **тип візи 11** - віза видана для навчання в іншій формі, ніж вказано в пункті 9;
- **тип візи 12** - віза видана для викладання (наприклад, у навчальному закладі);
- **тип візи 13** - віза видана для проведення наукових досліджень та дослідницьких робіт;
- **тип візи 14** - віза видана для лікування;
- **тип візи 15** - віза видана для возз'єднання з громадянином держави-члена ЄС або Європейської асоціації вільної торгівлі (ЄАВТ);
- **тип візи 16** - віза видана для участі в культурному або освітньому обміні, програмі гуманітарної допомоги;
- **тип візи 17** - віза видана для переселення члена сім'ї

- **тип візи 18** - віза видана на основі Карти Поляка;
- **тип візи 19** - віза видана для репатріації;
- **тип візи 20** - віза видана для використання тимчасового захисту;
- **тип візи 21** - віза видана для приїзду з гуманітарних причин, у зв'язку з державними інтересами або міжнародними зобов'язаннями;
- **тип візи 22** - віза видана для реалізації дозволу на тимчасове перебування за підставою возз'єднання з сім'єю;
- **тип візи 23** - віза видана з іншою метою, ніж зазначено в пунктах 1-22.
- **тип візи 18** - віза видана на основі Карти Поляка;
- **тип візи 19** - віза видана для репатріації;
- **тип візи 20** - віза видана для використання тимчасового захисту;
- **тип візи 21** - віза видана для приїзду з гуманітарних причин, у зв'язку з державними інтересами або міжнародними зобов'язаннями;
- **тип візи 22** - віза видана для реалізації дозволу на тимчасове перебування за підставою возз'єднання з сім'єю;
- **тип візи 23** - віза видана з іншою метою, ніж зазначено в пунктах 1-22.

Якщо українець приїжджає до Польщі на навчання, яка віза йому потрібна?

Можливість отримувати освіту в Польщі надає віза для навчання (студентська віза)!

Якщо ви бажаєте здійснити короткотривалу навчальну діяльність у Польщі (наприклад, відвідати курси, майстер-класи, тренінги тощо), вам потрібно оформити короткотермінову навчальну візу

Шенген (типу С), яка надає право перебувати в Польщі 90 днів протягом 180-денного терміну, або ж в'їхати в рамках безвізового руху.

Якщо ви плануєте навчатись довгий період часу, можете отримати довготермінову (національну візу типу D), яка дає право перебувати та навчатися в Польщі від 90 днів до 1 року, з можливістю подальшого продовження такої візи.



ПАМ'ЯТАЙТЕ! Особа, яка має національну візу типу D, що передбачає багаторазовий перетин кордону (multi visa), терміном дії не менше 6 місяців, може подати заяву на нову візу не раніше ніж за 3 місяці до закінчення терміну дії попередньої візи.



НАПРИКЛАД: якщо особа має візу з терміном дії з 01.10.2019 по 01.10.2020, то подати заяву на нову візу вона може не раніше, ніж 01.07.2020. Водночас термін дії нової візи має розпочатися не раніше ніж дата закінчення терміну дії попередньої, тобто 02.10.2020.

Де можна отримати візу до Польщі?

Візу до Польщі можна отримати лише в Дипломатичній консульській установі Республіки Польща, яка знаходиться в Україні. На території Польщі візу можна продовжити виключно у виняткових ситуаціях, наприклад, за наявності тяжкої хвороби, яка унеможливорює вчасний виїзд.

Які документи потрібні для отримання національної польської візи або візи Шенген?

Щоб отримати візу, необхідно подати в термін не раніше ніж за 3 місяці перед запланованою подорожжю до Дипломатичної консульської установи Республіки Польща **такі документи:**

Візовий формуляр, заповнений латинськими літерами. Якщо особа є неповнолітньою, підписану нею анкету складає один із батьків або опікун.

2 Кольорові фотографії 35 x 45 мм, одну з яких потрібно приклеїти до візового формуляру.

Оригінал та копію всіх сторінок закордонного паспорту з відмітками. Паспорт повинен бути дійсним щонайменше 3 місяці від дати закінчення дії візи.

Оригінал та копію всіх сторінок внутрішнього паспорту з відмітками.

Страховий поліс із покриттям мінімум € 30000, що діє у всіх країнах Європейського Союзу (оригінал і копія), а також чек, який підтверджує придбання страхового полісу.

Консульський збір.

Документи, що підтверджують мету отримання візи.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Залежно від типу візи та мети поїздки Консульство має право вимагати донесення інших документів, необхідних для підтвердження мети перебування на території Польщі, або запросити заявника на співбесіду. Подання підроблених документів та виявлення неправдивих або неналежних даних може стати причиною заборони в'їзду громадянина до країн зони Шенген.



ПАМ'ЯТАЙТЕ: Наявність візи не гарантує в'їзду на територію Польщі. Кожного разу рішення про дозвіл на в'їзд приймає Прикордонна Служба.

Дозвіл на тимчасове перебування (karta czasowego pobytu)

Іноземець, який планує перебувати на території Польщі більше ніж 3 місяці, може скласти клопотання для отримання дозволу на тимчасове перебування. Він видається на період від 3 місяців до 3 років, залежно від підстави отримання дозволу.



ПАМ'ЯТАЙТЕ: Рішення Воєводи є кінцевим у видаванні дозволу на тимчасове перебування.

Дозвіл на тимчасове перебування видається у Воєводському управлінні (**Urząd Wojewódzki**) у відділі справ іноземців, відповідно до місця проживання особи. Підтверджується такий дозвіл картою тимчасового перебування (**karta czasowego pobytu**).

На яких підставах можна отримати дозвіл на тимчасове перебування?

- праця;
- виконання роботи високої кваліфікації;
- службове відрядження;
- ведення господарської діяльності;
- навчання;
- проведення наукових досліджень;
- довготермінова мобільність науковця;
- стажування;
- участь у волонтерських програмах;
- проживання з громадянином (-кою) Польщі;
- проживання з іноземцем;

- довготермінова мобільність членів сім'ї науковця;
- обставини, пов'язані з тим, що іноземець став жертвою торгівлі людьми;
- обставини, які потребують короткотермінового перебування на території Польщі;
- продовження перебування на території Республіки Польща, враховуючи сезонну роботу;
- інші обставини.

Які документи потрібно подати для отримання такого дозволу?

Щоб отримати дозвіл на тимчасове перебування, необхідно найпізніше в останній день свого легального перебування скласти такі документи:

3 заповнені заяви-анкети (Wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy);

4 фотографії розміром 35×45 мм;

Ксерокопії всіх сторінок дійсного закордонного паспорту з відмітками;

Підтвердження сплати гербового збору;

Договір оренди житла або акт підтвердження права власності;

Документ, що підтверджує наявність медичного страхування;

Підтвердження з Державної фіскальної служби (Urząd Skarbowy) відсутності податкової заборгованості;

Документи, що підтверджують підставу та мету отримання дозволу на тимчасове перебування.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Залежно від підстави подання документів для отримання дозволу на тимчасове перебування гербовий збір може відрізнятись!



ПАМ'ЯТАЙТЕ: Залежно від підстави та мети отримання дозволу на тимчасове перебування інспектор Воєводського управління має право вимагати донесення інших документів, необхідних для підтвердження підстави та мети перебування на території Польщі.

Які переваги дає дозвіл на тимчасове перебування?

неодноразовий перетин кордону без потреби відкриття візи;
офіційне працевлаштування, підприємницька діяльність;
діє від 3 місяців до 3 років.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Залежно від підстави та мети дозволу на тимчасове перебування, умови доступу до ринку праці можуть відрізнятись!

Чи потрібно отримувати нову карту при зміні роботодавця?

Особа, що отримала дозвіл на тимчасове перебування з метою "праця", може працювати **виключно в працедавця, від якого подавалися документи**. У разі зміни роботодавця, змінюється й карта, що передбачає нову процедуру отримання дозволу на перебування. Ця вимога не стосується осіб, які відповідно до законодавства **звільнені від необхідності отримання дозволу на працю**.

4

Дозвіл на постійне перебування (karta stałego pobytu)

Дозвіл на постійне перебування видається на невизначений термін. Натомість карта перебування дійсна протягом 10 років, це означає, що **через кожні 10 років** потрібно змінювати карту.

Варто зазначити, що дозвіл на постійне перебування (karta stałego pobytu) дає право особі повного доступу до ринку праці.

! **ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!** На основі дозволу на постійне перебування, виданого в Польщі, іноземець має право працювати виключно на території цієї держави. Для того, щоб працювати в інших країнах Європейського Союзу, Вам потрібно отримати окремий дозвіл на працю у відповідній країні.

Хто може отримати дозвіл на постійне перебування?

1) особа, що є дитиною громадянина/-ки Польщі або іноземця, якому надано дозвіл на постійне перебування або дозвіл на перебування довготермінового резидента Європейського Союзу, та залишається під його батьківською опікою.

2) особа, яка має польське походження та планує залишитись у Польщі на постійне перебування.

3) особа, яка не менше 3 років знаходиться в законному шлюбі з громадянином/-кою Польщі. Додатковою вимогою є те, що ця особа безпосередньо перед подачею заяви повинна постійно проживати на території Польщі терміном не менше 2 років на підставі дозволу на тимчасове перебування.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Відповідний дозвіл на тимчасове перебування має бути виданий виключно на підставі вступу в шлюб із польським громадянином/-кою або отриманням статусу біженця, додаткового захисту, дозволу на перебування з гуманітарних причин.

4) особа, яка є жертвою торгівлі людьми за змістом ст.115 §22 Кримінального кодексу Польщі.

!
**довготермінова мобільність членів сім'ї науковця;
обставини, пов'язані з тим, що іноземець став жертвою торгівлі людьми;
обставини, які потребують короткотермінового перебування на території Польщі;
продовження перебування на території Республіки Польща, враховуючи сезонну роботу;**

5) особа, яка безпосередньо перед подачею заяви для отримання дозволу на постійне перебування постійно проживала на території Польщі протягом періоду не менше:

- 5 років у зв'язку з наданням їй статусу біженця, додаткового захисту або на підставі дозволу на проживання з гуманітарних причин,

- 10 років на підставі згоди на терпиме перебування.

6) особа, якій було надано притулок на території Польщі;

7) особа, яка має дійсну Карту Поляка та має намір постійно проживати на території Польщі.

Окремо варто виділити підставу отримання дозволу на постійне перебування для іноземця, який **безперервно перебуває на території Польщі впродовж 4 років** на підставі дозволу на тимчасове перебування, виданого з метою **“перебування іноземця на території Польщі на підставі роботи за спеціальністю, що є корисною для розвитку національної економіки”**, а також має джерело стабільного та регулярного доходу.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Перелік спеціальностей, які є корисними для розвитку польської економіки вичерпний та встановлюється відповідним розпорядженням Міністра родини, праці й соціальної політики.

ВАРТО ЗНАТИ! Безперервним вважається перебування на території Польщі впродовж певного проміжку часу, якщо в цей період жодна перерва в перебуванні не була довша ніж 6 місяців, а всі перерви разом складають не більше 10 місяців.

Окрім того, періоди відсутності можуть бути довшими, якщо іноземець був у відрядженні від польського роботодавця,



супроводжував близьких членів родини в такому відрядженні, проходив стажування в рамках навчання у вищому навчальному закладі Польщі або мав особливі особисті причини для такої відсутності.

Які документи потрібно подати для отримання дозволу на постійне перебування?

3 заповнені заяви-анкети (Wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt stały);

4 фотографії розміром 35×45 мм;

Ксерокопії всіх сторінок дійсного закордонного паспорту з відмітками;

Підтвердження сплати гербового збору;

Документи, що підтверджують підставу та мету отримання дозволу на постійне перебування.

Які це саме документи?

- **Копія свідоцтва про шлюб** (видана не раніше ніж 3 місяці до подачі заяви-анкети).
- **Копія посвідчення особи** чоловіка/дружини або іншого документа, що підтверджує наявність польського громадянства.
- **Свідоцтво** про народження дитини.
- **Діюча копія свідоцтва** про народження.
- **Копія Карти Поляка.**
- **Документи**, що підтверджують польське походження.
- **Підтвердження** з Державної фіскальної служби (Urząd Skarbowy) відсутності податкової заборгованості
- **Підтвердження знання польської мови** на рівні B1 (офіційний державний сертифікат або ж підтвердження закінчення школи або університету в Республіці Польща польською мовою).



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! При подачі копій вищенаведених документів, за вимогою інспектора, мають бути пред'явленні оригінали для підтвердження дійсності копій.

Документи, видані українською мовою, подаються з перекладом на польську мову, затверджені присяжним перекладачем, внесеним у список присяжних перекладачів Міністерства юстиції Польщі.



ПАМ'ЯТАЙТЕ: прикріплення всіх необхідних документів до заяви-анкети за її подачі може обмежити кількість офіційної кореспонденції та скоротити час розгляду справи. Залежно від підстави та мети отримання дозволу на постійне перебування інспектор Воєводського управління має право вимагати донесення інших документів, необхідних для підтвердження підстави та мети перебування на території Польщі.

5

Дозвіл на перебування довготермінового резидента Європейського Союзу

Дозвіл на перебування довготермінового резидента Європейського Союзу видається іноземцеві на невизначений термін за його проханням, якщо він знаходиться на території Польщі на законних підставах безпосередньо перед подачею заяви і виконує наступні умови:

має джерело стабільного й регулярного доходу, достатнього для покриття витрат на проживання для себе і членів сім'ї, які знаходяться на його утриманні;

має державне або приватне страхування на території Польщі;

має підтвердження знання польської мови на рівні B1 (офіційний державний сертифікат або підтвердження закінчення школи чи університету в Польщі польською мовою).

Які документи потрібні для отримання дозволу на перебування довготермінового резидента Європейського Союзу?

3 заповнені заяви-анкети (Wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowe UE);

4 фотографії розміром 35×45 мм;

Ксерокопії всіх сторінок дійсного закордонного паспорту з відмітками;

Підтвердження сплати гербового збору.

Які додаткові документи потрібні?

- **Договір оренди** житла або акт підтвердження права власності.
- **Документи**, що підтверджують наявність необхідних дозволів на проживання або документи, які підтверджують володіння статусом біженця або додатковий захист.
- **Документи**, що підтверджують безперервне перебування на території Польщі, або документи, що підтверджують причини перерви.
- **Податкова декларація** на доходи фізичної особи (PIT 37) про суму іноземного доходу, отриманого за останні 3 роки до подачі заяви (власники дозволу на тимчасове перебування, які працюють як висококваліфіковані робітники подають податкову декларацію за останні 2 роки) або інших документів, що підтверджують наявність джерела стабільного й регулярного доходу, достатнього для покриття витрат на утримання себе і членів сім'ї залежно від вищезазначених періодів.
- **Документ**, що підтверджує наявність медичного страхування.

- **Підтвердження** з Державної фіскальної служби (Urząd Skarbowy) відсутності податкової заборгованості.
- **Підтвердження знань польської мови** на рівні B1 (офіційний державний сертифікат або ж підтвердження закінчення школи або університету в Республіці Польща польською мовою).

! **ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!** Положення про знання польської мови не поширюється на неповнолітнього іноземця, якому не виповнилося 16 років до дати подання заяви на отримання дозволу на проживання довготермінового резидента Європейського Союзу. Інспектор Воеводського управління має право вимагати донесення інших документів для уточнення або перевірки фактів та обставин справи.



У чому різниця між дозволом на постійне перебування (karta stałego pobytu) та дозволом на перебування довготермінового резидента Європейського Союзу (karta rezydenta długoterminowego UE)?

Обидва види дозволів надають однакові юридичні можливості іноземцям. Відрізняються вони лише критеріями, необхідними для їхнього отримання (див. вище).

Наведені види дозволів видаються на невизначений термін (безстроково). Проте документ, що підтверджує отриманий дозвіл (карта перебування) має обмежений термін дії. Карта постійного перебування діє протягом 10 років з дати її видання, а дозвіл на перебування довготермінового резидента ЄС - 5 років.

На підставі обох дозволів на перебування, виданих у Польщі, іноземець не має права працювати в іншій країні, ніж Польща!

6 Оформлення Карти Поляка



Карта Поляка може бути надана особі, яка в момент подачі документів є громадянином однієї з держав колишнього СРСР або має статус особи без громадянства в одній із цих держав.

Які є умови отримання Карты Поляка?

Знання польської мови, принаймні на базовому рівні, знання польських традицій та звичаїв.

Підписання декларації про належність до польського народу.

Документальне підтвердження, що одна особа в поколінні батьків або дідусів, або ж дві особи в поколінні прадідусів були польської національності.

Або:

Представлення заяви від уповноваженої польської організації в Україні, яка підтвердить активну участь у діяльності розвитку польської мови, культури або ж польської національної меншини принаймні за останні 3 роки.

Які права дає Карта Поляка?

- **безкоштовно** отримати річну візу до Польщі;
- **легально** працювати на території Польщі без необхідності
- **отримувати дозвіл на роботу;**
- **займатися підприємницькою діяльністю** на таких же умовах, що й польські громадяни;

- **користуватись безкоштовною системою освіти** на початковому, середньому і вищому рівнях на умовах, які стосуються польських громадян, а також звертатися за фінансовою допомогою і стипендіями, призначеними для іноземців, які навчаються в Польщі;
- **у нещасних випадках** користуватися безкоштовною медичною допомогою;
- **отримувати знижку 37%** на проїзд у залізничному транспорті на території Польщі;
- **безкоштовно відвідувати** державні музеї в Польщі.

7

Наслідки незаконного перебування на території Республіки Польща

Незаконне перебування - перебування, що не відповідає положенням, що стосуються умов в'їзду та знаходження іноземців на території Польщі.

Які підстави перебування іноземця визнаються за незаконні?

- **відсутність дійсної візи** або іншого дійсного документа, що дає право на в'їзд і перебування на території Польщі;
- **перебування** на території Польщі після використання дозволеного терміну перебування;
- **незаконний перетин** або спроба незаконного перетину кордону; нелегальна праця;

відкриття бізнесу з порушенням діючих норм;

наявність даних особи для відмови в інформаційній системі зони Шенген SIS або національному списку.



У разі незаконного перебування іноземця на території Польщі починається адміністративна процедура повернення. Вона ініціюється і проводиться керівником прикордонного посту або командиром прикордонного відділу.

У рішенні про зобов'язання до повернення може бути визначений **період добровільного повернення, який становить від 15 до 30 днів** і відраховується з дати винесення рішення. Якщо таке рішення прийнято, іноземець зобов'язаний покинути територію Польщі до вказаної в рішенні дати.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Виїзд до іншої держави-члена Європейського Союзу/зони Шенген не є вирішенням цієї ситуації. Особа має виїхати безпосередньо до країни свого походження, тобто до України.

Іноземець, у рішенні якого була вказана дата добровільного повернення, має можливість скористатися допомогою фінансування цього повернення. Така допомога надається Головним керівником Прикордонної служби та **може включати покриття дорожніх витрат, адміністративних зборів, пов'язаних з отриманням проїзного документа й необхідних віз та дозволів, витрат на відрядження, а також витрат на медичне обслуговування.**

Дату добровільного повернення не буде вказано в рішенні, якщо орган, який проводить розгляд, вважає, що існує ймовірність втечі, або якщо це потрібно для захисту та безпеки держави, або захисту громадської безпеки та порядку.



НАПРИКЛАД: якщо проти особи відкрито кримінальне провадження за фактом вчинення правопорушення, то в такому випадку виїзд із країни неможливий до прийняття рішення судом.

У яких випадках іноземця можуть зобов'язати до примусового повернення?

Примусове повернення відбувається після ухвалення рішення, у якому зазначено період добровільного повернення, якщо:

- існує ймовірність втечі іноземця;
- подальше перебування іноземця буде розглядатися як загроза обороні або безпеці держави;
- іноземець не виконав зобов'язання покинути територію Польщі в день, зазначений у рішенні. Якщо рішення про зобов'язання до повернення приймається примусово, іноземець повинен покрити витрати на його виконання! Сума цих витрат буде визначатися адміністративним рішенням. Якщо ці витрати змінюються, то рішення з цього питання також може бути змінено.

Витрати на повернення також можуть бути стягнені з інших осіб залежно від обставин, що стали підставою для прийняття рішення про зобов'язання особи до повернення.

Такими особами можуть бути:

- **інша особа** - іноземець був запрошений певною особою;
- **роботодавець** - іноземець був запрошений для виконання роботи;
- **наукова одиниця**, якою було прийнято іноземця для виконання дослідницького проекту.

Обов'язкове виконання рішення про зобов'язання до повернення зазвичай призводить до внесення даних особи в інформаційну систему зони Шенген SIS з метою відмови у в'їзді. Водночас заборона на в'їзд поширюється не тільки на територію Польщі, а й на інші держави зони Шенген.

У разі початку процедури повернення іноземець може бути затриманий на термін **не більше ніж 48 годин**. Однак, якщо орган затримання вирішує звернутися до суду з проханням про розміщення іноземця в ізолятор тимчасового тримання, то затримання може бути продовжено на строк не більше ніж 24 години.



У виданому іноземцю рішенні про зобов'язання до повернення буде винесено висновок, що забороняє повторний в'їзд на територію Польщі або на територію Польщі та інших країн зони Шенген. Цей термін може складати **від 6 місяців до 5 років залежно від обставин**.



ВАРТО ЗНАТИ! Коли рішення про зобов'язання до повернення набирає юридичної сили, відбувається анулювання національної візи, наявних дозволів на перебування й дозволів на роботу.

У яких випадках орган, який у першій інстанції виніс рішення про зобов'язання до повернення, може скасувати заборону повторного в'їзду на територію Польщі та інших держав зони Шенген?

Орган може скасувати заборону повторного в'їзду на прохання іноземця за умови, якщо він:

виконав зобов'язання, що випливають із рішення, яке змушує його повернутися, або

його повторний в'їзд на територію Польщі чи інших країн зони Шенген має відбутися через обґрунтовані обставини, особливо з гуманітарних причин, або

йому було надано допомогу в добровільному поверненні.

У яких випадках заборона на повторний в'їзд на територію Польщі та інші країни зони Шенген не буде знята?

Заборона на повторний в'їзд на територію Польщі та інші країни зони Шенген не буде знята, якщо:

в'їзд або перебування іноземця на території Польщі може становити загрозу національній обороні чи безпеці, чи захисту громадської безпеки та порядку або порушувати інтереси Польщі, **або**

іноземець не сплатив витрати, пов'язані з поверненням та виконанням рішення, **або**

рішення було винесено після винесення іноземцю рішення про зняття заборони на повторний в'їзд на територію Польщі та інші країни зони Шенген, і не минуло 2 роки з моменту винесення

цього рішення, **або**

половина терміну, на який йому було заборонено повторний в'їзд, ще не закінчилась.

! **ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!** Положення пункту 3 та 4 не застосовуються, якщо в'їзд іноземця на територію Польщі має відбутися з гуманітарних причин.

Які права має іноземець у процесі провадження по зобов'язанню до повернення?

- **оскаржити рішення** про зобов'язання до повернення в термін 14 днів із моменту вручення рішення;
- **подати клопотання** про продовження терміну на добровільний виїзд з території цієї країни;
- **скористатися допомогою** перекладача;
- **висловитися щодо зібраного доказового матеріалу** перед видаванням рішення;
- **подати клопотання** про визнання статусу біженця.





1 Документи, що дають право легальної праці - дозволи на роботу



Громадяни третіх країн (що не входять до складу Європейського Союзу), які проживають на території Польщі на підставі візи або дозволу на перебування на визначений період часу (*karta robytu czasowego*), мають право працювати, за умови наявності дозволу на роботу.

Які дозвільні документи дають право іноземцям легально працювати на території Польщі?

1. Декларація про намір надання роботи іноземцеві (*Oświadczenie o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi*) - це дозвіл на роботу, який дає право працювати мігрантам на території Польщі 180 днів протягом року (так зване "піврічне запрошення"). За отриманням такої декларації роботодавець мусить звернутися до Повітового управління праці.

2. Дозвіл на роботу (*Zezwolenie na pracę dla cudzoziemca*) - це запрошення, яке дає право іноземцю працювати на території Польщі від 3 місяців до 3 років, залежно від того, на який термін роботодавець хоче бачити особу своїм робітником. Реєстрація цього дозволу відбувається регіонально у відділі справ іноземців відповідного Воєводського управління, тому це запрошення називають іноді ще й воєводським (або від воєводи).

У кожному дозволі на роботу зазначаються дані роботодавця, посада іноземця або тип роботи, яку іноземець повинен виконувати.

Робота вважається законною лише тоді, коли іноземець виконує ту роботу, яка була вказана в дозволі.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Коли іноземець хоче змінити роботу (тобто роботодавця або місце роботи, або галузь, у якій працює), він повинен отримати новий дозвіл.



ВАРТО ЗНАТИ! Без дозволу на роботу в Польщі може працювати іноземець, який:

- **отримав статус біженця** в Польщі;
- **отримав додаткову охорону** в Польщі;
- **отримав дозвіл** на постійне перебування в Польщі;
- **отримав в Польщі дозвіл на перебування** довготермінового резидента Європейської Союзу;
- **отримав згоду на умовне перебування** в Польщі;
- **підлягає тимчасовій охороні** в Польщі;
- **є громадянином країн членів Європейського Союзу** або держав ЄЗ (Європейська Економічна зона, польською EOG), або є членом родини цих громадян;
- **є жертвою торгівлі людьми**;
- **отримав дозвіл на тимчасове перебування** в Польщі на підставі шлюбу з громадянином Польщі або іноземцем, який отримав у Польщі статус біженця, додаткову охорону, дозвіл на постійне перебування, дозвіл довготермінового резидента Європейського Союзу, дозвіл на умовне перебування та тимчасову охорону;
- **внаслідок життєвих обставин**, як-от смерть партнера (чоловіка, дружини) громадянина Європейського Союзу або ж розлучення з громадянином Європейського Союзу, отримав право

- на перебування на підставі дозволу на проживання в Польщі;
- **подав у строк повний комплект документів** на продовження дозволу на проживання на визначений час, якщо безпосередньо перед поданням заяви мав право працювати без дозволу; володіє дійсною Картою Поляка;
 - **навчається, бере участь у професійних стажуваннях**, виконує функції в програмах, що реалізуються в рамках діяльності Європейського Союзу, або інших міжнародних програмах допомоги;
 - **є вчителем іноземних мов** на підставі міжнародних договорів; працює до 30 днів впродовж календарного року як науковець або творець;
 - **є студентом денної форми** вищих навчальних закладів Польщі, проживає на підставі візи або дозволу на проживання, виданого з огляду на навчання впродовж цілого року;
 - **є випускником польських середніх шкіл**, випускником денної форми вищих навчальних закладів та навчання на докторський ступінь у польських ВНЗ та науково-дослідницьких інститутах;
 - **має права, відповідно до Угоди про заснування асоціації** між Європейським економічним співтовариством і Туреччиною; належить до інших груп, наприклад, вчителі іноземних мов, скеровані на роботу в установах культури, члени збройних сил, постійні кореспонденти засобів масової інформації, спортсмени, духовенство;
 - **має документ, що дає право на перебування з позначкою "ІСТ"**, виданий іншою державою-членом Європейського Союзу. Метою його перебування в Польщі є виконання роботи на посадах

працівників керівного персоналу, спеціалістів чи працівників, які проходять стажування в рамках переведення (переміщення) всередині підприємства, продовж терміну, що не перевищує 90 днів протягом 180-денного періоду.



ПАМ'ЯТАЙТЕ! Для отримання більш детальної інформації, потрібно звернутися до воєводського управління!

2

Договори, що регулюють взаємовідносини між роботодавцем та працівником



*Працювати на території Польщі може лише іноземець, який відповідає певним вимогам. Однією з них є наявність **дозволу на роботу або дозволу на проживання з правом на роботу**. Також йому необхідно підписати з працедавцем договір. Роботодавець зі свого боку повинен зареєструвати всі потрібні документи та подбати про сплату податків і необхідних страхових внесків.*

Які є види договорів, що регулюють взаємовідносини між працедавцем та робітником у Польщі?

“Umowa o pracę” - це трудовий договір, укладений у письмовій формі між роботодавцем та робітником, який окреслює:


- Вид роботи;
- Місце роботи;
- Оплату за виконану роботу;
- Робочий час;
- Термін початку роботи.

Згідно з Трудовим кодексом, трудовий договір може бути укладений:

- На випробувальний термін;
- На невизначений період часу;
- На визначений час.

Роботодавець **не пізніше ніж за 7 днів** після підписання договору повинен письмово повідомити працівника:

- Про графік роботи впродовж тижня;
- Період виплати заробітної плати;
- Тривалість відпустки;
- Та інші важливі аспекти, що стосуються роботи.

 **ПАМ'ЯТАЙТЕ!** У разі укладення трудового договору, навіть якщо працівник є іноземним громадянином, працедавець зобов'язаний сплачувати всі внески на соціальне, медичне забезпечення працівника, податкові відрахування, а також надавати відпустку.

Трудовий договір можна розірвати:

- За згодою сторін;
- За повідомленням однієї зі сторін;
- Без повідомлення однієї зі сторін;
- Після закінчення терміну дії, на який його було укладено;
- У день закінчення виконання робіт, на які було укладено трудовий договір.

Декларація про розірвання трудового договору має бути укладена в письмовому вигляді. У заяві роботодавця про

розірвання трудового договору, укладеного на невизначений термін, або розірвання трудового договору без повідомлення має бути вказана причина, яка обґрунтовує розірвання або припинення трудового договору, і повідомлення про право працівника у зверненні до суду, залежно від ситуації.

"Umowa zlecenie" - цивільно-правовий договір (договір доручення), що регулює взаємовідносини між найманим робітником та роботодавцем, та спирається на норми цивільного права.



ПАМ'ЯТАЙТЕ! Предметом цього виду договору є надання послуг між працівником та роботодавцем, а не виконання праці. Через це його також називають договором старанної діяльності. Така угода може бути укладена на певний об'єм роботи та/або на відповідний проміжок часу.

Цивільний кодекс передбачає укладення договору у вільній формі, за умови, що текст містить таку інформацію:

- розмір заробітної плати працівника;
- вид роботи та терміни її виконання.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! На підставі такого договору довіритель (працедавець) не зобов'язаний надавати відпустку, вихідну допомогу, заробітну плату під час хвороби, а також жодних інших додаткових пільг.

"Umowa o dzieło" - цивільно-правовий договір, подібний до договору доручення, різниця лише в тому, що заключається така умова для виконання визначеного, частіше всього короткострокового, об'єму роботи. Цей договір також називають договором підряду, тобто чітко визначеного завдання, у результаті якого виникає певний продукт.



ПАМ'ЯТАЙТЕ! У випадку цього договору немає встановленої мінімальної заробітної плати!

3 **Обов'язки роботодавця**

Якщо особа працює на підставі трудового договору, обов'язки роботодавця щодо неї регулює **Трудовий кодекс**. У випадку цивільно-правових договорів (наприклад, "umowy zlecenia" або "umowy o dzieło") ці обов'язки прописуються в самому договорі, укладеному з роботодавцем, та регулюються **Цивільним кодексом за загальними нормами**.

Крім цього, питання працевлаштування іноземців, незалежно від виду договору, регулюються положеннями чинної законодавчої та нормативно-правової бази. Відповідно до цих положень, працедавець, від якого вимагається оформлення дозволу на роботу для іноземця, зобов'язаний зокрема:

враховувати в договорі з іноземцем умови, що вписані в дозволі на роботу;

укладати з іноземцем договір у письмовій формі, а також пред'являти йому перед підписанням договору переклад змісту угоди на мову, зрозумілу іноземцеві;

передавати іноземцеві один примірник дозволу на роботу; інформувати іноземця про перебіг процедури надання або продовження дозволу на роботу, а також про рішення органу адміністрації щодо видання, відмови у виданні або анулюванні дозволу;

проявляти відповідну старанність під час процедури оформлення, надання і продовження дозволу на роботу для іноземця.

До того ж працедавець, який оформив для іноземця дозвіл на роботу (так зване "воєводське запрошення") має також певні юридичні обов'язки щодо воєводи. Упродовж 7 днів він зобов'язаний поінформувати Воєводу про:

- **початок виконання іноземцем роботи в іншому статусі** чи на іншій посаді, що не збігаються із зазначеними в дозволі на роботу (виданого Воєводою);
- **зміну місцезнаходження, місця проживання**, назви юридичної фірми, поглинання підприємства або його частини іншим роботодавцем, а також про перехід підприємства чи його частини у власність іншого роботодавця;
- **зміну особи, яка представляє інтереси роботодавця;**
- **те, що іноземець не приступив до виконання роботи впродовж трьох місяців** від початкової дати терміну дії дозволу на роботу; те, що іноземець припинив виконання роботи на більш ніж тримісячний термін;
- **завершення виконання роботи іноземцем раніше** ніж за 3 місяці до закінчення терміну дії дозволу на роботу.



4 Захист прав працівників

Багато іноземців відмовляються від захисту своїх прав, тому що не усвідомлюють, у чому взагалі вони полягають.

Як працівники можуть захистити свої права?

Незалежно від виду договору, на підставі якого було працевлаштовано іноземця, якщо працедавець порушує його права, він може подати скаргу до **Державної інспекції праці (Państwowa Inspekcja Pracy)**, яка слідкує за дотриманням трудового законодавства.



НАПРИКЛАД: якщо працедавець заборгував заробітну плату, особа може подати скаргу до Державної інспекції праці, на підставі чого та може розпочати процедуру перевірки роботодавця. Якщо під час неї були зафіксовані порушення, то видається рішення, яке зобов'язує працедавця негайно виплатити належну суму працівникові.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Державна інспекція праці надає безкоштовні юридичні консультації з питань трудового законодавства.



ВАРТО ЗНАТИ! Отже, у разі будь-яких сумнівів щодо прав і обов'язків, пов'язаних із трудовими відносинами, особа може звернутися до Державної інспекції праці

з проханням про допомогу.

Свої права можна також відстоювати в суді. Для цього потрібно звернутися до професійного представника (адвоката, юриста). У випадку, якщо позивач не має можливості покрити витрати на послуги адвоката, то можна звернутися до суду, аби той призначив представника, який діятиме від імені особи, яка звернулася до суду. З цією метою слід подати заяву та форму, у якій міститься декларація про сімейний і майновий стан позивача.

ВАРТО ЗНАТИ! Якщо особа працює на підставі трудового договору, то вона звільняється від обов'язкової сплати судового збору під час розгляду справ, що стосуються трудових відносин.



Інститут Прав Мігрантів

Проблеми та очікування мігрантів ми комплексно розглядаємо у двох площинах: **Інформаційного Пункту для іноземців** і ведучи **професійну діяльність у сфері міграційного права та суспільної інтеграції**.

Послуги надаються 4 мовами: **польською, російською, українською та англійською**. Більше того, фахівці мають власний досвід міграції, що додатково гарантує особливе розуміння потреб та очікувань клієнта.

НАШІ ДІЇ:

- Інформаційні консультації в інформаційному пункті ІПМ з питань інтеграції та повсякденного життя іноземців
- Консультації спеціалістів (юристи, консультант з питань працевлаштування, психолог)
- Публікації експертів
- Співпраця з організаціями, що діють на користь мігрантів, включаючи державні органи
- Навчальна діяльність, пов'язана з міграцією та третім сектором



Понеділок
10:00-18:00
Вівторок
-п'яниця
10:00-17:00

zapisy@instytutpm.eu
+48 510 011 846

Фундація Україна

Вільна платформа для навчання та інтеграції в самому серці міста. **Культурні події, інформаційна підтримка та суспільно-освітня діяльність** - від 2013 року Фундація Україна працює з людьми і для людей у відкритій, багатокультурній атмосфері Вроцлава.

Фундація Україна - це молода та активна громадська організація, яка діє на території Нижньої Сілезії. Щодня ми створюємо простір для освіти, розвитку та інтеграції мігрантів: надаємо їм підтримку, знання, зв'язки та можливості, допомагаємо знайти своє місце в польському середовищі.

Наша мета - реалізація важливих ініціатив та міжкультурних проектів. У своїй роботі ми дотримуємося цінностей, що стали основою нашої діяльності. Це:

- **відповідальність;**
- **проактивність;**
- **та здатність швидко пристосовуватися до змін.**

FUNDACJA
UKRAINA



fundacjaukraina.eu

[@fundacja.ukraina](https://www.facebook.com/fundacja.ukraina)



1. Надання статусу біженця



Статус біженця надається особі, яка внаслідок обґрунтованих побоювань **стати жертвою переслідувань** за ознаками раси, віросповідання, національності, громадянства (підданства), належності до певної соціальної групи або політичних переконань перебуває за межами країни своєї громадянської належності **та не може користуватися захистом цієї країни або не бажає користуватися цим захистом внаслідок таких побоювань, або, не може чи не бажає повернутися до країни свого попереднього постійного проживання, внаслідок зазначених побоювань.**



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Відповідно до Закону, переслідування має носити повторюваний характер, і не повинно стосуватися одноразової ситуації, яку важко пов'язати із системною дією. Переслідування може виражатися у формі фізичного, психологічного та сексуального насильства, а також у використанні засобів правового захисту або у перешкоджанні доступу до суду або оскарження адміністративних рішень.



ВАРТО ЗНАТИ! Заява про надання статусу біженця подається Голові управління у справах іноземців (Шеф уженду у справах іноземців) за посередництвом Головного коменданта прикордонної служби або в пункті проходження прикордонного контролю.

2. Особа, яка потребує додаткового захисту



Особа, **яка не є біженцем** відповідно до Закону, але потребує захисту, оскільки така особа **змушена була прибути в іншу країну або залишитися в країні внаслідок загрози її життю, безпеці чи свободі** в країні походження через побоювання застосування щодо неї смертної кари або виконання вироку про смертну кару чи тортур, нелюдського або такого, що принижує гідність, поводження чи покарання або загальнопоширеного насильства в ситуаціях міжнародного або внутрішнього збройного конфлікту чи систематичного порушення прав людини і не може чи не бажає повернутися до такої країни внаслідок зазначених побоювань.

Водночас, особа через цей ризик не бажає або не може звернутися за захистом в країні походження, така особа має право на додатковий захист.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Якщо іноземець може вільно та безпечно перебувати, пересуватися та проживати навіть на частині території країни походження, вважається, що умов для надання йому додаткового захисту немає.

3. Надання притулку

З огляду, що в міжнародному праві отримання притулку та статусу біженця майже збігаються, польське законодавство чітко розмежовує ці два поняття.

! ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Іноземцю на його прохання може бути надано притулок у Республіці Польща, **коли це необхідно для забезпечення його захисту та коли це виправдовується важливим інтересом Республіки Польща.**

Притулок на території Республіки Польща надається Головою управління у справах іноземців. Для прийняття рішення про надання або відкликання притулку також необхідна згода міністра закордонних справ.



Ця форма захисту найчастіше застосовується до **колишніх співробітників польських спецслужб**, які після завершення служби в польській державі можуть мати труднощі у подальшому функціонуванні в країні походження.

4. Тимчасовий захист

Іноземцям, які прибувають масово на територію Республіки Польща, може бути надано **тимчасовий захист**. Прибуття має бути пов'язане із **збройним конфліктом, порушенням прав людини та громадянською війною.**

Неважливо, чи це прибуття було спонтанним чи організованим Польщею або міжнародною організацією.



ВАРТО ЗНАТИ! Тимчасовий захист надається до припинення дії причин міграції, але **не більше, ніж на один рік**. Після прибуття на територію Польщі Голова управління у справах іноземців видає іноземцеві, який перебуває під тимчасовим захистом, карту перебування терміном на один рік.

5. Згода на перебування з гуманітарних причин



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Консул Республіки Польща може видати візу номер 21 з гуманітарних причин, інтересів Польщі чи міжнародних зобов'язань. Це широке та невизначене поняття, тому **дуже важко чітко сформулювати, у яких випадках буде видано гуманітарну візу**, в яких буде прийнято негативне рішення.



ВАРТО ЗНАТИ! Гуманітарна віза, всупереч своїй назві, **більше пов'язана з інтересами Республіки Польща**, ніж із гуманітарними питаннями.

Тому особливо складно визначити перелік справ, в яких іноземець зможе з припустити, що отримає позитивне рішення.



1. Що таке громадянство?

Громадянство - це особливі відносини між державою і конкретною особою. Тому громадянство не слід ототожнювати з наявністю паспорта даної країни. **Паспорт - це лише документ, який підтверджує громадянство.** Проте наявність такого документа не свідчить про взаємні права та обов'язки цих відносин.

Конституція Республіки Польща містить розділ про права людини і громадянина, а також про його обов'язки. Хоча можна припустити, що права людини в певному сенсі є такими ж, як і права громадянина.

! ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Громадянин має додаткові політичні права та право доступу до державного управління, в свою чергу громадянин зобов'язаний піклуватися про державу та її майбутнє. Тому, вибираючи, чи станемо ми громадянами Республіки Польща, не варто враховувати тільки те, наскільки важливий польський паспорт і наскільки легко з ним буде подорожувати по всьому світу. Слід подумати, **чи вистачає нам можливості та бажання приєднатися до країни, громадянами якої ми стаємо.** Якщо ми не хочемо і не можемо нічого їй від себе дати, то прийняття такого громадянства може виявитися проблематичним не тільки з точки зору нас як людей, але й з точки зору держави.

Крім стандартних обов'язків, які спадають нам на думку, тобто обов'язку захищати країну, до обов'язків громадянина входять менш кінематографічні, але набагато реальніші та важливіші. Бути хорошим громадянином також означає платити податки та бути екологічно вихованою людиною.

2. Громадянство за законом

У світі розрізняють дві моделі набуття громадянства: так зване **громадянство за принципом «права ґрунту»** і **громадянство за принципом «права крові»**. Перше ми можемо асоціювати з такою країною, як Сполучені Штати. Якщо дитина народжується в Сполучених Штатах, на їх кораблі, літаку або в територіальних водах країни, то за законом вона стає громадянином Сполучених Штатів Америки.



ВАРТО ЗНАТИ! Друга модель стосується Польщі та більшості країн світу. **Закон крові полягає в тому, що дитина стає громадянином тої країни, громадянином якої є хоча б один з її батьків.** Тому слід пам'ятати, що з точки зору польського законодавства місце народження не матиме значення.

3. Надання громадянства Президентом Республіки Польща

Відповідно до Конституції та закону **Президент Республіки Польща має право надати іноземцю польське громадянство на його/її прохання**. Якщо іноземець хоче отримати громадянство таким чином, він повинен подати заяву до президента через консула Республіки Польща або через воєводу за місцем проживання іноземця. Потім цей орган подає запит до канцелярії Президента Республіки Польща.

! ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Для того, щоб подати заяву про надання громадянства президентом, **немає передбаченої необхідності знати польську мову та проживати на території Республіки Польща якийсь встановлений період часу**.

Важливим елементом цієї процедури є **обґрунтування заяви**, яке має містити інформацію про те, чому Президент Республіки Польща має скористатися своїм правом і надати Вам польське громадянство.



ВАРТО ЗНАТИ! Особа, яка приїхала до Польщі, легально проживає на її території та має інший вид на проживання в Польщі, є на шляху до отримання польського громадянства іншим способом, ніж заява до Президента (декілька з них перераховано нижче). В такому разі Президент, швидше за все, відмовить у наданні громадянства такій людині.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Завершення справи щодо надання громадянства відбувається у формі **рішення Президента Республіки Польща про надання або відмову у наданні громадянства**. Тому в будь-якому випадку заявник повинен отримати документ з інформацією про закінчення процедури.



У Законі про польське громадянство не визначено термінів, згідно яких президент має завершити процедуру надання польського громадянства.

4. **Визнання громадянином**

Визнання громадянином є найпоширенішою процедурою отримання польського громадянства. Крім того, це дуже формалізована процедура, що означає, що іноземець, в принципі, отримує польське громадянство після виконання умов, зазначених у законі. **У Законі перераховано 7 видів ситуацій, в яких особа визнається громадянином.** Нижче ми наведемо деякі з них.

А. Визнання громадянином особи, яка безперервно перебуває в Польщі протягом 3 років на підставі рішення про надання дозволу на постійне проживання або дозволу довгострокового резидента Європейського Союзу. Крім того, така особа повинна мати стабільне джерело доходу, а також документи, що підтверджують право на проживання в житлі (оренда, право власності, позика в користування). Також така

В. Визнання громадянином особи, яка безперервно перебуває в Польщі протягом двох років на підставі рішення про надання дозволу на постійне проживання або дозволу довгострокового резидента Європейського Союзу, який протягом не менше ніж 3 роки перебуває в шлюбі з громадянином Польщі. Також така особа повинна мати підтвердження знання польської мови на мінімальному рівні B1.

С. Визнання громадянином особи, яка безперервно і легально перебуває в Польщі протягом 10 років і має дозвіл на довгострокове проживання в ЄС або дозвіл на постійне проживання, має стабільне джерело доходу, документи, що підтверджують право на проживання в житлі (оренда, право власності, позика в користування) та підтверджує знання польської мови принаймні на рівні B1.

Д. Визнання громадянином особи, яка безперервно і легально перебуває на території Польщі не менше одного року на підставі постійного дозволу на проживання, отриманого у зв'язку з польським походженням або з картою поляка.

5. Втрата громадянства



ВАРТО ЗНАТИ! Після досвіду Другої світової війни та комуністичного періоду Польща прийняла доктрину неможливості вилучити громадянство. Була прийнята концепція,

згідно з якою **державна чи чинна влада не мають право вирішувати, кого позбавляти громадянства лише з мотивів політичних поглядів**. Саме тому єдиною формою втрати польського громадянства є відмова від такого.

Згоду на відмову від польського громадянства видає Президент Республіки Польща. Заява про відмову від польського громадянства також повинна містити інформацію про наявність громадянства іншої країни або про обіцянку іншої країни негайно надати громадянство. Це має на меті протидіяти явищу залишення особи без громадянства.



1

Набуття громадянства України за народженням

Особа, народжена за межами території України, але батьки якої або один із батьків є громадянами України або були громадянами України на момент її народження, набуває громадянства України.

Щоб отримати громадянство України для новонародженої дитини, батьки (один із батьків) якої на момент її народження були громадянами України (був громадянином України), повинні подати такі документи:

заяву про оформлення набуття громадянства України за народженням;

копію свідоцтва про народження особи з оригіналом перекладу українською мовою;

копію паспорта громадянина України або іншого

передбаченого законом документа, що підтверджує факт

перебування одного з батьків особи в громадянстві України на момент її народження.

Прийняття до громадянства України

Іноземець або особа без громадянства можуть клопотатися про

2

Які є умови прийняття до громадянства України?

- визнання й дотримання Конституції України та законів України;**
- подання декларації про відсутність іноземного громадянства** (для осіб без громадянства) або зобов'язання припинити іноземне громадянство (для іноземців);
- безперервне проживання на законних підставах** на території України протягом останніх 5 років;
- отримання дозволу на імміграцію;**
- володіння державною мовою** або її розуміння в обсязі, достатньому для спілкування;
- наявність законних джерел існування** (фінансове забезпечення), за винятком осіб, яким надано статус біженця або притулок в Україні.

У яких випадках особа не приймається до громадянства України.

- **якщо вона вчинила злочин** проти людства чи здійснювала геноцид;
- **якщо вона засуджена в Україні** до позбавлення волі за вчинення тяжкого або особливо тяжкого злочину (до погашення або зняття судимості) з урахуванням рівня загрози для національної безпеки держави;
- **якщо вона вчинила на території іншої держави діяння**, яке визнано законодавством України тяжким або особливо тяжким злочином.

3 Оформлення паспорта громадянина України для виїзду за кордон

Щоб оформити закордонний паспорт громадянина України на території Польщі, потрібно звернутися до дипломатичного представництва/консульської установи.

Які документи повинні подати представники громадянина України, який не досяг шістнадцятирічного віку та оформлює вперше паспорт?

заяву-анкету, яка формується в електронній формі консульською посадовою особою під час подачі документів від імені дитини батьками (усиновлювачами, опікунами, піклувальниками), а якщо батьки не перебувають у шлюбі, того з батьків, з яким проживає особа, або іншими представниками;

свідоцтво про народження;

довідку про реєстрацію особи громадянином України (в разі народження дитини за кордоном);


документ або відмітку в паспорті, що підтверджує постійне проживання або тимчасове перебування громадянина України за кордоном;


квитанцію про сплату консульського збору або оригінал і копію документа, що підтверджує право на звільнення повністю або частково від його сплати;

2 фотографії розміром 35 x 45 мм та 1 фотографію розміром 10 x 15 см - для осіб, які не досягли дванадцятирічного віку.

У разі проживання дитини з одним із батьків, необхідно подати також оригінал або засвідчену в установленому порядку копію одного з таких документів:

- свідоцтва про смерть другого з батьків;
- рішення суду про позбавлення батьківських прав другого з батьків;
- рішення суду про визнання другого з батьків безвісно відсутнім;
- рішення суду про визнання другого з батьків недієздатним;
- документа, що підтверджує реєстрацію місця проживання дитини разом з одним із батьків, який подає заяву-анкету.

 Документи, видані компетентними органами іноземних держав, подаються разом із **нотаріально засвідченим перекладом українською мовою!**

 Оформлення паспорта громадянина України для виїзду за кордон відбувається в строк до 3 місяців, без врахування строків доставки. Термін дії паспорта громадянина України для виїзду за кордон для осіб, які не досягли шістнадцятирічного віку, становить 4 роки.

Які документи повинен подати громадянин України, який досяг шістнадцятирічного віку?

заяву-анкету, яка формується в електронній формі консульською посадовою особою під час подачі документів;

документ, що посвідчує особу та підтверджує громадянство України;

документ або відмітку в паспорті, що підтверджує постійне перебування або тимчасове перебування громадянина України за кордоном;

квитанцію про сплату консульського збору або оригінал і копію документа, що підтверджує право на звільнення повністю або частково від його сплати.

Які документи додаються в разі оформлення паспорта у зв'язку із втратою або викраденням попереднього паспорта?

- **у довільній формі заява** про оформлення паспорта у зв'язку з його втратою або викраденням;
- **документ (протокол, довідка тощо)**, виданий компетентними органами іноземної держави, у якій втрачено або викрадено
- **паспорт, що підтверджує факт** звернення заявника щодо його втрати або викрадення.

Які документи додаються в разі оформлення паспорта у зв'язку зі зміною інформації, внесеної до попереднього паспорта?

- **паспорт, що має бути змінено;**
- **документи, що підтверджують обставини**, у зв'язку з якими паспорт має бути змінено (свідоцтво про шлюб, свідоцтво про зміну імені, свідоцтво про розірвання шлюбу тощо).



Документи, видані компетентними органами іноземних держав, подаються разом із нотаріально засвідченим перекладом українською мовою! Термін дії паспорта громадянина України для виїзду за кордон для осіб, які досягли шістнадцятирічного віку - 10 років.

4

Оформлення посвідчення особи на повернення в Україну

Які документи подаються до консульської установи для отримання посвідчення особи на повернення в Україну?

Документ (протокол, довідка тощо), виданий компетентними органами країни перебування, що підтверджує факт звернення заявника у зв'язку з втратою проїзного документа; або документ, що дає громадянину України право на виїзд з України та посвідчує особу під час перебування за її межами, якщо строк дії такого документа закінчився або встановлено, що він є недійсним з інших причин.

Заява-анкета.

Дві кольорові фотографії розміром 35 x 45 мм.

Документи, які дозволяють ідентифікувати особу заявника, встановити його місце проживання в Україні та підтвердити належність до громадянства України.



Під час надання заявником вищезазначених документів посвідчення має бути оформлене в день подання громадянином відповідної заяви та видане без попереднього запиту до органів внутрішніх справ за місцем проживання такого заявника в Україні.



У разі відсутності в заявника документів, що посвідчують його особу та підтверджують належність до громадянства України, дипломатичне представництво або консульська установа України надсилає запит до органів внутрішніх справ за місцем реєстрації заявника в Україні, щоб **підтвердити його належність до громадянства України та ідентифікувати особу.**

Якщо громадянин України, який втратив паспорт, виїхав за межі України з неповнолітніми дітьми, відомості про яких було внесено до його паспорта, отримується також підтвердження органів внутрішніх справ про факт внесення таких відомостей до його паспортного документа.

5 Засвідчення документів

У яких випадках іноземні офіційні документи мають юридичну силу на території України?

за умови їхнього засвідчення штампом апостиль, якщо вони складені на території держав-учасниць Конвенції 1961 р., що скасовує вимогу легалізації іноземних офіційних документів (відповідно до частини другої статті 3 Конвенції);

без будь-якого додаткового засвідчення, якщо вони складені на території держави, з якими Україна має відповідні двосторонні та багатосторонні договори, які скасовують або спрощують дану процедуру або звільняють сам документ від легалізації;

Інформація щодо застосування міжнародних договорів України про правову допомогу в частині, що стосується скасування вимоги легалізації офіційних документів, виданих компетентними органами Договірних Сторін, міститься у листі Міністерства юстиції України.

за умови наявності консульської легалізації, якщо вони складені на території держав, з якими Україна не має вищезазначених договорів.



ПАМ'ЯТАЙТЕ! Існують документи, які потрібно засвідчити, незалежно від того, чи вони складені на території держави, з якими Україна має відповідні двосторонні та багатосторонні договори.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Апостиль на офіційних українських документах проставляється уповноваженими установами лише на території України. Немає можливості поставити апостиль на території Польщі.

6

Тимчасовий консульський облік

Громадяни України, які на законних підставах тимчасово (понад 3 місяці) перебувають за кордоном, можуть бути прийняті на тимчасовий консульський облік у відповідній закордонній дипломатичній установі України на термін, зазначений у виданому компетентними органами іноземної держави дозволі, що дає право на проживання в цій іноземній державі (віза або дозвіл на тимчасове перебування).

Які документи потрібно подати для прийняття на тимчасовий консульський облік?

- **заяву;**
- **заповнену облікову картку громадянина України, який тимчасово перебуває за кордоном;**
- **паспортний документ** (копія першої сторінки);
- **оригінал і копію виданого компетентними органами іноземної держави дозволу, що дає право на проживання в цій іноземній державі - карта побиту або віза з документом про реєстрацію (Zaswiadczenie o zameldowaniu);**
- **1 фотографію** розміром 35 x 45 мм.



У паспортному документі громадянина України, який планує перебувати за кордоном тимчасово, але терміном понад 3 місяці, проставляється **штамп «Прийнятий на тимчасовий консульський облік в ... з ... до ...», дата, підпис консульської посадової особи та мала гербова печатка.**



ЗВЕРНИ УВАГУ! За прийняття на тимчасовий консульський облік консульський збір не стягується.

За бажанням громадяни України, які прибули до іноземної держави з метою короткострокового (до трьох місяців) перебування, можуть бути прийняті закордонною дипломатичною установою на облік шляхом внесення відповідних даних до журналу обліку громадян України. Водночас ніяких відміток у паспортному документі цих громадян не проставляється.

Які справи можна вирішити, перебуваючи на тимчасовому консульському обліці?

знайти особу у випадку розшуку членами родини в Україні; передати особі важливе повідомлення;

допомогти у випадку надзвичайних подій у країні перебування (введення військового стану, землетрус, пожежа тощо);

значно спростити процедуру документування;

включити особу до списку виборців та надати можливість брати участь у виборах;

без труднощів перетинати кордон автомобілем, зареєстрованим на території Польщі.

Постійний консульський облік

На постійний консульський облік приймаються громадяни України, які відповідно до чинного законодавства України постійно проживають за кордоном.

Якщо іноземець переїхав на постійне місце проживання до Польщі, то постійний консульський облік можна отримати в дипломатичному представництві або консульській установі України в Польщі за місцем проживання. Якщо особа перебуває на території України, потрібно звернутися в органи Державної міграційної служби України за місцем проживання для оформлення дозволу на виїзд на постійне місце проживання з України.

Які є переваги постійного консульського обліку?

- **проживання в іншій країні**, залишаючись громадянином України;
- **право голосувати поза територією України**, право брати участь у референдумах;
- **можливість виходу із громадянства України** без повернення в Україну.

Які документи потрібно подати для прийняття на постійний консульський облік?

- **заяву**;
- **заповнену облікову картку громадянина України**, який постійно проживає за кордоном;
- **копії сторінок паспортного документа** з написами і відомостями про пред'явника документа, з відміткою про виїзд на постійне проживання за кордон;

- **оригінал і копію виданого компетентними органами іноземної держави дозволу**, що дає право на проживання в цій іноземній державі;
- **1 фотографію** розміром 35 x 45 мм;
- **підтвердження сплати консульського збору.**



У разі звернення особи про прийняття на постійний консульський облік законним представником, крім зазначених документів, подаються оригінал та копія документів, що посвідчують особу та повноваження законного представника.

Під час прийняття на постійний консульський облік дитини віком до 16 років заява про прийняття такої дитини на облік та облікова картка заповнюються одним із батьків (законним представником). У разі відсутності в дитини власного паспортного документа або проїзного документа дитини, до її облікової картки додаються копії сторінок паспортних документів батьків (законних представників) з написами і відомостями про пред'явника документа, відміткою про виїзд на постійне проживання за кордон та відомостями про дитину.

*Під час прийняття на постійний консульський облік у паспортному документі або проїзному документі дитини проставляється штамп: **«Прийнятий на консульський облік в...», дата, підпис консульської посадової особи, мала гербова печатка.***

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! За прийняття на постійний консульський облік стягується консульський збір, розмір якого встановлюється згідно з Положенням про консульський збір України, затвердженим наказом МЗС України. Ця вимога не стосується дітей віком до 16 років та прийняття на постійний консульський облік у зв'язку зі зміною меж консульського округу закордонної дипломатичної установи.

Шлюб із громадянином/громадянкою Польщі

У Польщі є два види шлюбу: **цивільний**, укладений в управлінні актів цивільного стану (*Urząd Stanu Cywilnego*), та **шлюб-конкордат**, який було укладено в храмі.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Офіційно визнаються шлюби, зареєстровані в Управлінні актів цивільного стану, саме цією установою видається свідоцтво про укладення шлюбу, яке є підтвердженням його дійсності. За загальним правилом, для іноземців першим кроком для укладення шлюбу на території Польщі є подання заяви до районного суду за місцем проживання, з метою отримання дозволу на можливість вступу в шлюб. У деяких випадках, за вимогою суду, громадяни України мають надати довідку про можливість укласти шлюб. Цей документ на території Польщі можна отримати, звернувшись до дипломатичних органів України.

Які документи необхідні для отримання довідки “Про можливість укладення шлюбу”?

- Копія першої сторінки закордонного паспорта;
- Копія дійсної візи або карти перебування.
- Якщо раніше особа перебувала в шлюбі, то подаються документи, які підтверджують припинення попереднього шлюбу або визнання його недійсним (свідоцтво про розірвання шлюбу, рішення суду про розірвання шлюбу чи про визнання шлюбу недійсним, свідоцтво про смерть одного з подружжя тощо);
- Підтвердження сплати консульського збору.

Цей документ підтверджує можливість іноземця вступити в шлюб, згідно з законодавством тієї країни, громадянином/громадянкою якої він або вона є. Далі суд призначає термін розгляду справи. Після винесення рішення судом, воно набирає юридичної сили через 30 днів після проголошення.

Наступним кроком є пред'явлення комплекту документів до Управління актів цивільного стану, а саме:

Посвідчення осіб, що планують укласти шлюб;

Копії свідоцтва про народження осіб, що планують укласти шлюб. Якщо особа є іноземцем, то копію свідоцтва слід перекласти на польську мову в присяжного перекладача (tłumacz przysięgły);

Особи, які укладають шлюб не перший раз, повинні надати документи, що підтверджують їхній цивільний статус;

Іноземці також повинні надати засвідчення про можливість укласти шлюб (документ має бути перекладеним на польську мову в присяжного перекладача (tłumacz przysięgły)).

Підтвердження сплати гербового збору.

Шлюб в Управлінні Цивільного Стану може бути укладений тільки через місяць від дня подачі документів. У виняткових випадках є можливість скорочення часу очікування.

 Під час укладення шлюбу повинні бути присутні двоє свідків.

Свідком може виступати особа, що не має польського громадянства, проте він/вона мусить володіти польською мовою.

У разі оформлення шлюбу в органах УАЦС свідоцтво видається відразу після процедури укладання шлюбу. Варто зазначити, що свідоцтво про шлюб є важливим документом, що підтверджує укладення шлюбу і використовується для різного роду формальностей, які пов'язані з легалізацією перебування в Польщі.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Укладення шлюбу з громадянином Польщі не означає автоматичного набуття громадянства Польщі для іноземця.



ВАРТО ЗНАТИ! Законодавством України передбачена можливість укладення шлюбу в дипломатичних органах України.

9

Реєстрація смерті особи

Реєстрація смерті громадян України, померлих за кордоном, проводиться відповідним консулом за останнім місцем проживання померлого, за місцем настання смерті, виявлення тіла померлого або за місцем поховання.

У разі реєстрації смерті не в тому консульському окрузі, де проживав померлий, консул, який зареєстрував смерть, повідомляє про реєстрацію смерті дипломатичне представництво або консульську установу України, де померлий перебував на обліку. При цьому він вказує прізвище, ім'я, по батькові померлого, а також номер та дату актового запису про смерть.

Реєстрація смерті проводиться за письмовою заявою родичів померлого, компетентних органів країни перебування, адміністрації медичного закладу, у якому було зареєстровано факт смерті особи, та інших осіб на підставі:

документа про смерть, виданого медичним закладом (документ, виданий компетентним польським органом має бути перекладений та легалізований у встановленому порядку);

довідки про смерть, виданої компетентними органами держави перебування (документ має бути перекладений та легалізований у встановленому порядку).



Реєстрація смерті громадян України, які померли в дорозі на морському, річковому, повітряному судні, у потязі або іншому транспортному засобі, провадиться в найближчому дипломатичному представництві або консульській установі України після пред'явлення заявником необхідних документів.

У графі «Місце смерті» актового запису про смерть вказується місцезнаходження дипломатичного представництва або консульської установи, у якій проведена реєстрація смерті.

На підставі актового запису про смерть консул видає довідку про смерть до органів соціального захисту населення для одержання допомоги на поховання.





Посольство України у Варшаві

Адреса: al. J. Ch. Szucha 7, 00-580 Warszawa

Телефони: +48 (22) 622-47-97, +48 (22) 622-15-49

Факс: +48 (22) 629-81-03

Ел. пошта: emb_en@mfa.gov.ua

Веб-сайт: poland.mfa.gov.ua

Генеральне консульство України в Гданську

Адреса: Bernarda Chrzanowskiego 60A, 80-278 Gdańsk

Телефони:

основний | +48 (58) 346-06-90

гаряча лінія | +48 (60) 765-43-33 (**ВИКЛЮЧНО** в разі загрози життю чи загибелі громадян України)

Факс: +48 (58) 346-07-07

Ел. пошта: gc_plg@mfa.gov.ua

Веб-сайт: gdansk.mfa.gov.ua

Генеральне консульство України в Любліні

Адреса: ul. 3 Maja 14, 20-078 Lublin

Телефон: +48 (81) 531-88-89 **Ел. пошта:** gc_pll@mfa.gov.ua

Веб-сайт: lublin.mfa.gov.ua **Факс:** +48 (81) 531-88-88

Генеральне консульство України в Кракові

Адреса: al. Beliny-Prażmowskiego 4, 31-514 Kraków

Телефони:

основні | +48 (12) 429-60-66, +48 (12) 429-45-22,
гаряча лінія | +48 (51) 555-91-21 (**ВИКЛЮЧНО** в разі загрози
життю чи загибелі громадян України)

Факс: +48 (12) 429-29-36

Ел. пошта: gc_plk@mfa.gov.ua

Веб-сайт: www.krakow.mfa.gov.ua

Почесне Консульство України в Бидгощі

Адреса: ul. Grabary 3, 85-229 Bydgoszcz

Телефон: +48 (52) 567-07-86

Ел. пошта: konsulathonorowy.ukrainy@byd.pl

Веб-сайт: konsulathonorowyukrainy.byd.pl

Почесне Консульство України в Лодзі

Адреса: ul. Piotrkowska 77, 90-423 Łódź

Телефон: +48 (60) 115-53-30

Ел. пошта: biuro.konsulat@gmail.com

Почесне консульство України в Ополі

Адреса: ul. Krakowska 9, 45-018 Opole

Телефон: +48 (53) 338-71-05

Ел. пошта: biuro@konsulat-ukraina.opole.pl

Веб-сайт: konsulat-ukraina.opole.pl

Почесне консульство України в Тарнові

Адреса: ul. Słowackiego 12, 33-100 Tarnów

Телефон: +48 (14) 699-11-10

Почесне Консульство України у Вроцлаві

Адреса: ul. Jedności Narodowej 89, 50-262 Wrocław

Телефон: +48 (71) 788-44-50

Факс: +48 (71) 788-44-60

Ел. пошта: info@konsulat-ukraina.wroclaw.pl

Веб-сайт: konsulat-ukraina.wroclaw.pl

Почесне Консульство України в Зеленій Гурі

Адреса: ul. Pod Filarami 4/4, 65- 068 Zielona Góra

Телефон: +48 (57) 683-59-81

Ел. пошта: biurozg@konsulat-ukraina.com.pl

Почесне Консульство України у м. Катовіце

Адреса: Mikołaja Kopernika 4, 44-100 Katowice

Телефон: +48 (66) 063-06-29

Ел.пошта: biurokonsulat@ukraina.katowice.pl

Веб-сайт: konsulat.ukraina.katowice.pl

Почесне Консульство України в Перемишлі

Адреса: ul. Nestora 8, 37-700 Przemyśl

Телефон: +48 (16) 676-80-26

Факс: +48 (16) 676-80-26

Ел. пошта: sekretariat@konsulat-ukraina.pl

Почесне Консульство України в Познані

Станом на грудень 2019:
брак актуальних даних

Почесне консульство України в Ряшеві

Адреса: ul. Mochneckiego 15, 35-016 Rzeszów
Телефон: +48 (17) 850-09-49
Факс: +48 862-21-24
Ел. пошта: konsulatua@nowystylgroup.com

Почесне Консульство України в Хелмі

Адреса: ul. Stanisława Moniuszki 3, 22-100 Chełm
Телефон: +48 (82) 562-20-00
Факс: +48 (82) 562-20-20
Ел. пошта: konsulatua@zomar.com.pl

Почесне Консульство України в Щецині

Адреса: ul. Mickiewicza 45, 70-385 Szczecin
Телефон: +48 (91) 421-16-18
Факс: +48 (91) 483-38-10
Ел. пошта: budom.kolodziej@neostrada.pl
Веб-сайт: poland.mfa.gov.ua

Державна міграційна служба України

Телефон гарячої лінії: +38 (044) 278-34-02

Факс: +38 (044) 226-23-39

Ел. пошта: infodmsu.gov.ua

Веб-сайт: dmsu.gov.ua

Державна прикордонна служба України

Телефон: +38 (044) 527-63-63 (для дзвінків із-за кордону),

0 800-218-808 (для дзвінків з України)

Ел. пошта: adpsu@dpsu.gov.ua

Веб-сайт: dpsu.gov.ua

Львівська митниця ДФС

Адреса: вул. Костюшка 1, 79000 м. Львів

Телефони: +38 (032) 258-99-90, +38 (032) 258-99-01

Факс: +38 (032) 258-99-91, +38 (032) 297-18-34

Ел. пошта: lviv@customs.sfs.gov.ua

Веб-сайт: <http://lv.sfs.gov.ua/dfs-u-regioni/mitnitsya>

Komenda Główna Straży Granicznej

Адреса: ul. Niepodległości 100, 02-585 Warszawa

Телефон: + 48 (22) 500-41-49

Ел. пошта: zdsc.kg@strazgraniczna.pl

Веб-сайт: strazgraniczna.pl

Placówka Straży Granicznej we Wrocławiu - Strachowicach

Адреса: ul. Graniczna 190, 54-530 Wrocław

Телефон: +48 (71) 358-47-00

Ел. пошта: strachowice@strazgraniczna.pl

Główny Inspektorat Pracy

Адреса: ul. Barska 28/30, 02-315 Warszawa

Телефон: +48 (22) 391-82-15 **Веб-сайт:** www.pip.gov.pl

Ел. пошта: e-mail:kancelaria@gip.pip.gov.pl

Okręgowy Inspektorat Pracy we Wrocławiu

Адреса: ul. Zielonego Dębu 22, 51-621 Wrocław

Юридичні консультації: тел. +48 (45) 959-90-00 - з мобільного,
тел. 801 002 006 - зі стаціонарного

Телефон: +48 (71) 371-04-30

Ел. пошта: kancelaria@wroclaw.pip.gov.pl

Urząd do spraw Cudzoziemców

Адреса: ul. Taborowa 33, 02-699 Warszawa

Веб-сайт: udsc.gov.pl

Dolnośląski Urząd Wojewódzki we Wrocławiu

Адреса: pl. Powstańców Warszawy 1, 50-153 Wrocław

Телефони: +48 (80) 143-00-86, +48 (22) 250-01-24,
+48 (22) 250-01-15 **Ел. пошта:** info@duw.pl **Веб-сайт:** duw.pl

Urząd Miejski Wrocławia

Адреса: pl. Nowy Targ 1-8, 50-141 Wrocław

Телефон: +48 (71) 777-77-77

Ел. пошта: kum@um.wroc.pl

Centrum Pracy Socjalnej i Rodzinnej MOPS Wrocław

Адреса: Biuro Obsługi Klienta ul. Namysłowska 8, 50-302 Wrocław

Телефон: +48 (71) 367-76-28 **Веб-сайт:** mops.wroclaw.pl

Komenda Wojewódzka Policji we Wrocławiu

Адреса: ul. Podwale 31-33, 50-040 Wrocław

Телефони: 112, 997, +48 (71) 344-48-67, +48 (71) 340-34-00

Ел. пошта: kontaktkwp@wr.policja.gov.pl

невідкладні справи: dyzurny@wr.policja.gov.pl

Веб-сайт: www.dolnoslaska.policja.gov.pl

Fundacja Ukraina

Адреса: ul. Ruska 46A/201, 50-079 Wrocław

Телефон: +48 (57) 133-02-03 **Веб-сайт:** fundacjaukraina.eu

Ел. пошта: infoCUKR@fundacjaukraina.eu

Номери екстреної допомоги:

112 - Номер екстреної допомоги; **984** - Річковий порятунок;

985 - Морський та гірський порятунок;

991 - Служба надзвичайних ситуацій;

992 - Служба надзвичайних ситуацій із газом;

993 - Аварійна служба тепlopостачання;

994 - Аварійна служба водopостачання;

997 - Поліція; **998** - Пожежна Служба;

999 - Служба швидкої допомоги.

